

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ
ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ
ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

Ἐν Ἀθήναις: δρ. δ, ταῖς ἡμέραις 6, τῷ ἑξωτερικῷ 10
ΦΥΛΛΑ προηγουμένα λεπτά 20.

Αἰσυνδρομαὶ ἀποστέλλονται ἀπ' εὐθείας εἰς Ἀθήνας
διὰ γραμματοσήμου καὶ χαρτονομισμάτων
παντὸς ἔθνους.

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ

ΕΚΔΕΚΤΩΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑΤΩΝ :

Ῥόδος Πιπτησίων, ἀριθμὸς 3, παρὰ τὸ
τυπογραφεῖον τῆς «Κορίννης»

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ : Ἡ Βασίλισσα Μαρῶ, (μετὰ εἰκόνας) μυθιστορία Α. Δουμά, μετὰφ. Α. Σκαλίδου (Συν.). — Ἡ Λουομένη Χανούμισσα, μυθιστορία Λεϊλά-Χανούμ (Συν.). — Ἡ ἄγνωστος, ἀλληγορία Γεωργίας Σίνδης (Συν. καὶ τέλος). — Ἡ τελευταία Σελίς, ὑπὸ Δάμ.



Λέγε τοῦλάχιστον ὅτι εἰς αὐτοὺς τὰ ἑλληνικά. [Σελ. 204]

Ἡ ΒΑΣΙΛΙΣΣΑ ΜΑΡῶ

ΜΥΘΙΣΤΟΡΙΑ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΔΟΥΜΑ

Μετάφρ. Ἀλεξάνδρου Σκαλίδου.

[Συνέχεια ἰδε προηγούμενον φύλλον].

Ἄν ὁ κερκυνὺς ἐπιπτεν εἰς τοὺς πόδας τῆς, ἡ Αἰκατερίνα δὲν θὰ ἐτρόμαξεν ὅσον ἀκούσασα τοὺς λόγους τούτους. Ἐβλεπεν ἔννεμ τὸν Κάρολον... Εἶτα, μετὰ τινὰς στιγμὰς ἀνέκραξε :

— Ὁ Ἐρρίκος τῆς Ναβάρρας! βασιλεὺς τῆς Γαλλίης, ἐπὶ βλάβῃ τῶν τέκνων μου! Θὰ τὸ ἰδῶμεν! Ἀ! δι' αὐτὸ θέλετε νὰ ἀπομακρύνετε τὸν υἱόν μου;

— Τὸν υἱόν σας, καὶ ἐγὼ λοιπὸν τί εἶμαι; Γιὸς λυκαίνης, ὡς ὁ Ῥωμύλος!

ἀνέκραξεν ὁ Κάρολος τρέμων ἐξ ὀργῆς καὶ ἔχων τοὺς ὀφθαλμοὺς σπινθηροβολοῦντας. Ὁ υἱός σας! Ἐχετε δίκαιον. Ὁ βασιλεὺς τῆς Γαλλίης δὲν εἶναι υἱός σας. Ὁ βασιλεὺς τῆς Γαλλίης δὲν ἔχει ἀδελφούς, ὁ βασιλεὺς τῆς Γαλλίης δὲν ἔχει μητέρα, ὁ βασιλεὺς τῆς Γαλλίης μόνον ὑπηκόους ἔχει. Ὁ βασιλεὺς τῆς Γαλλίης δὲν ἔχει ἀνάγκην αἰσθημάτων, ἔχει θέλησιν. Ἀδιαφορεῖ ἂν δὲν τὸν ἀγαπῶσιν, ἀλλ' ἀπαιτεῖ νὰ τὸν ὑπακούωσι.

— Βασιλεῦ, παρενοήσατε τοὺς λόγους μου. Ὡνόμασα υἱόν μου ἐκεῖνον, ὅστις πρόκειται νὰ ἀναχωρήσῃ. Τὴν στιγμὴν ταύτην ἀγκῶν αὐτὸν περισσότερον, διότι φο-

βοῦμαι ὅτι θὰ τὸν χάσω. Εἶναι ἐγκλημα διὰ μίαν μητέρα νὰ ἐπιθυμῇ νὰ μὴ τὴν ἀφίσῃ ὁ υἱός της;

— Καὶ ἐγὼ σὰς λέγω ὅτι θὰ σὰς ἀφίσῃ, ὅτι θὰ ἀφίσῃ τὴν Γαλλίαν, ὅτι θὰ μεταβῇ εἰς Πολωνίαν, καὶ τοῦτο ἐντὸς δύο ἡμερῶν, καὶ ἂν μίαν ἔτι λέξιν προσθέσετε, αὐρίον. Καὶ ἂν δὲν κύψετε, καὶ ἂν δὲν πύσετε ἀπειλοῦσα διὰ τῶν ὀφθαλμῶν, τὸν πνίγω τὴν ἐσπέραν ταύτην, ὡς ἡθέλετε χθὲς νὰ πνίξωμεν τὸν ἐραστὴν τῆς θυγατρὸς σας. Ἑστὲ δὲ βεβαία, ὅτι δὲν θὰ ἀποτύχω μὲ αὐτόν, ὡς ἀπετύχαμεν χθὲς μὲ τὸν Δελαμόλ.

Ὑπὸ τὴν ἀπειλὴν ταύτην, ἡ Αἰκατε-